

About this script

Please note that this is not a word for word transcript of the programme as broadcast. In the recording and editing process changes may have been made which may not be reflected here.

关于台词的备注:

请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

All the Trimmings 所有的配套设施

(joyful Christmas music)

Rob: Hello! I'm Rob. And it's Christmas!

(sfx doorbell or knock on the door)

Helen: Hello Rob!

Rob: Hello Helen! Happy Christmas!

Helen: Happy Christmas!

Rob: Come in, come in!

Helen: Thank you.

Helen: Wowwwwwwwwwww!

Rob: So, what do you think?

Helen: That's amazing. 太棒了，这么多的摆饰，你的圣诞树实在是太漂亮了。一定花了不少时间吧！ It's beautiful!

Rob: I like to do Christmas with all the trimmings!

Helen: All the trimmings? 这是什么意思啊？

Rob: All the trimmings – it means all the extra things that traditionally come with something to make it more special.

Helen: 如果有样东西很特别，那么再加上配套的部件 all the trimmings, 那就更别致了。

Rob: In my family, we have always had Christmas with all the trimmings, so we have a Christmas tree, gifts, decorations, Christmas songs, silly Christmas games and, most importantly Christmas lunch - come this way!

Helen: 烧烤火鸡！真香啊！

Rob: Now that is a roast turkey with all the trimmings! Not only is it a turkey, but we're eating it with all the things you traditionally eat with Christmas roast turkey: cranberry sauce, roast potatoes, gravy, stuffing, carrots-

Helen: Mmm, I'm very hungry now!

Rob: All the trimmings!

Helen: 我想我知道all the trimmings 是什么意思了。

Rob: It's an expression usually used with food, especially at Christmas and for the big roast dinners that we like to eat here in Britain. I adore Sunday lunch with all the trimmings: roast meat, along with lots of vegetables and sauces and other traditional accompaniments. Mmmmm....

Helen: 说起好吃的东西，尤其是烧烤大餐，我们可以用这个表达。

Rob: But you can also use it in other situations:

Examples

A: When I get married, I want a perfect wedding with all the trimmings.

B: Stay in our beach-side hotel, where you will enjoy a luxury holiday with all the trimmings.

Rob: Anyway, enough talk! Let's eat!

Helen: Delicious, Rob 真花了不少时间做准备。 我可得请你一家到我这儿过春节。Rob, I would like you to join me for Chinese New Year.

Rob: Wow! Thank you!

Helen: There'll be fish, dumplings, lanterns, dragons, fire crackers - all the trimmings!

Rob: Well cheers to that and Happy Christmas – with all the trimmings!

Helen: Happy Christmas!